

ごみ出しルール・マナーに関する外国語版啓発チラシ等について

1 目的

外国人住民に対してごみステーションへのごみ出しルール・マナーを啓発するため、外国語版の啓発チラシ及びラミネート看板を作成し、配布するもの。

2 外国語の種類

英語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語

3 媒体（別紙参照）

- (1) 啓発チラシ（防鳥ネット版）
- (2) 啓発チラシ（さんあ〜る版）
- (3) ラミネート看板（違反ごみ版）
- (4) ラミネート看板（防鳥ネット版）

4 配布方法

- ・市ホームページに啓発チラシ及び看板の PDF データを掲載し、自由にダウンロードできるようにする。
- ・啓発チラシは、要望に応じて印刷し、市職員によるポスティングや窓口での配布を行う。
- ・ラミネート看板は、要望に応じて印刷し、ラミネート加工した上で、窓口で配布する。（ごみステーション管理者がごみステーションに設置する。）

5 参考

外国人国籍別人口（令和 7 年 7 月 1 日現在・人口順上位 10 か国）

番号	国名	人口	世帯数
1	ベトナム	2,196 人	1,843 世帯
2	韓国・朝鮮	1,572 人	960 世帯
3	フィリピン	1,491 人	749 世帯
4	中国	1,252 人	619 世帯
5	インドネシア	667 人	590 世帯
6	ネパール	488 人	308 世帯
7	ブラジル	446 人	259 世帯
8	ミャンマー	289 人	271 世帯
9	パキスタン	242 人	125 世帯
10	スリランカ	162 人	119 世帯
	合計（市内総数）	9,767 人	6,409 世帯

(1) 啓発チラシ（防鳥ネット版）A 4

日本語

市民の皆様へのお願い

ごみ出しのルールを守りましょう

収集日の朝 8 時までに出しましょう

**必ず収集日と時間を
守ってください！**

カラスに荒らされたごみステーション→
※春日井市内の別のごみステーションです。

資源・ごみは 分別 しましょう

●分別されていない袋は収集できません。

多数の違反ごみ→
※春日井市内の別のごみステーションです。

**防鳥ネットは、
必ずかけましょう！**

ネットがかかっていないと、
カラスに荒らされてしまうよ

お問い合わせ先 春日井市環境部ごみ減量推進課 電話:0568-85-6222
〒486-8686 春日井市扇屋松町 5 丁目44番地

英語

英語

Please follow the rules for disposing of garbage

Please put out your garbage by 8am.

Please do not put out garbage on days other than collection days.

Damage caused by crows

Please separate garbage and recyclables

If you do not separate it, it will not be collected.

Garbage that violates the rules

Please put up a net to keep out crows !

Crows rummage through the garbage.

Contact Us Kasugai City Waste Reduction Promotion Division
telephone number:0568-85-6222

中国語

中国語

请遵守处理垃圾的规定

请在早上 8 点前把垃圾拿出去

除收集日外，其他日期请勿丢弃垃圾。

乌鸦造成的损害→

丢弃垃圾前请务必将其分类

如果您不分类垃圾，垃圾就不会被收集。

很多违反规定的垃圾→

**请张开网来阻止
乌鸦进入！**

乌鸦导致垃圾散落在道路上。

联系我们 春日井市垃圾减量推进课 电话号码:0568-85-6222

ベトナム語

ベトナム語

Xin hãy tuân thủ đúng quy tắc khi vứt rác

Vui lòng vứt rác trước 8 giờ sáng

Xin vui lòng không vứt rác vào những ngày không phải ngày thu gom.

Thiệt hại do que gây ra

Xin hãy phân loại rác và đồ tái chế

Nếu bạn không tách nó ra thì không thể thu thập được.

Vì phạm quy định vẫn sẽ được duy trì

Xin hãy che lại bằng lưới quạ !

Rác là mục tiêu của loài quạ.

Liên hệ với chúng tôi Thành phố Kasugai Phòng Xúc tiến Giảm thiểu Chất thải số điện thoại :0568-85-6222

ポルトガル語

ポルトガル語

Por favor, siga as regras para retirar o lixo

Por favor, coloque o lixo para fora até às 8h

Por favor, não coloque o lixo para fora em nenhum dia que não seja o da coleta.

É assim que os corvos espalham o lixo.

Por favor, separe os recursos recicláveis do lixo

Se não for separado, não será coletado.

Muito lixo que quebra as regras.

Por favor, cubra com uma rede para pássaros !

Lixo é alvo de corvos.

Contate-nos Cidade de Kasugai Divisão de Promoção da Redução de Resíduos número de telefone :0568-85-6222

(2) 啓発チラシ（さんあ〜る版）A 4

日本語

市民の皆様へお願い

ごみ出しのルールを守りましょう

収集日の朝 8 時までに出しましょう

**必ず収集日と時間を
守ってください！**

カラスに荒らされたごみステーション→
※春日井市内の別のごみステーションです。

資源・ごみは 分別しましょう

分別されていない袋は収集できません

多数の違反ごみ→
※春日井市内の別のごみステーションです。

ごみ分別アプリ「さんあ〜る」が便利です！

「ごみの出し方がわからない」、「ごみを出し忘れた」ということはありませんか？
「さんあ〜る」は、ごみの出し方のキーワード検索や、収集日をお知らせするアラート機能などがある便利なアプリです。ぜひご利用ください。
※アプリは無料ですが通信料は利用者負担となります。

問い合わせ先 春日井市環境部ごみ減量推進課 電話:0568-85-6222
〒486-8686 春日井市島居松町5丁目44番地

英語

英語

Please follow the rules for disposing of garbage

Please put out your garbage by 8am.

Please do not put out garbage on days other than collection days.

Damage caused by crows

Please separate garbage and recyclables

If you do not separate it, it will not be collected.

Garbage that violates the rules

Please use the garbage sorting app

The garbage collection day calendar can be viewed with the smartphone application "three R". Please set your residential area and use it.

Contact Us Kasugai City Waste Reduction Promotion Division
telephone number : 0568-85-6222

中国語

中国語

请遵守处理垃圾的规定

请在早上 8 点前把垃圾拿出去

除收集日外，其他日期请勿丢弃垃圾。

乌鸦造成的损害→

丢弃垃圾前请务必将其分类

如果您不分类垃圾，垃圾就不会被收集。

很多违反规定的垃圾→

请使用垃圾分类应用程序

垃圾收集日历可以通过智能手机应用程序“three R”查看。
请设置您的住宅区并使用它。

联系我们 春日井市环境部垃圾减量推进课 电话号码:0568-85-6222

ベトナム語

ベトナム語

Xin hãy tuân thủ đúng quy tắc khi vứt rác

Vui lòng vứt rác trước 8 giờ sáng

Xin vui lòng không vứt rác vào những ngày không phải ngày thu gom.

Thiệt hại do quạ gây ra

Xin hãy phân loại rác và đủ tái chế

Nếu bạn không tách nó ra thì không thể thu thập được.

Vi phạm quy định vẫn sẽ được xử lý

Vui lòng sử dụng ứng dụng phân loại rác

Có thể xem lịch ngày thu gom rác bằng ứng dụng điện thoại thông minh "ba R" xin vui lòng đặt khu dân cư của bạn và sử dụng nó.

Liên hệ với chúng tôi Thành phố Kasugai Phòng Xúc tiến Giảm thiểu Chất thải số điện thoại : 0568-85-6222

ポルトガル語

ポルトガル語

Por favor, siga as regras para retirar o lixo

Por favor, coloque o lixo para fora até às 8h

Por favor, não coloque o lixo para fora em nenhum dia que não seja o da coleta.

É assim que os corvos espalham o lixo.

Por favor, separe os recursos recicláveis do lixo

Se não for separado, não será coletado.

Muito lixo que quebra as regras.

Por favor, use o aplicativo de triagem de lixo.

O calendário do dia do coleta de lixo pode ser visualizado com o aplicativo de smartphone "three R". Defina sua área residencial e use-a.

Contate-nos Cidade de Kasugai Divisão de Promoção da Redução de Resíduos número de telefone : 0568-85-6222

(3) ラミネート看板（違反ごみ版）A3

日本語

**必ず分別をして
出してください**



**収集日の当日、朝8時まで
出すようにしてください**

違反ごみが溜まると、近隣の方に迷惑がかかります。

多言語（日・英・中・ベ・ポ）

**必ず分別をして
出してください**



Please separate before disposing
丢弃垃圾前请务必将其分类
Vui lòng tách riêng trước khi vứt bỏ
Por favor, separe antes de descartar

(4) ラミネート看板（防鳥ネット版）A3

日本語

防鳥ネット 
をかけてください



**カラスに荒らされ、
近隣の方に迷惑がかかります**

多言語（日・英・中・ベ・ポ）

防鳥ネット 
をかけてください



Please put up a net to keep out crows
请张开网来阻止乌鸦进入
Xin hãy che lại bằng lưới quạ
Por favor, cubra com uma rede para pássaros